

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	<i>I Meddelelser</i>	
	Kommissionen	
90/C 170/01	Ecu.....	1
90/C 170/02	Gennemsnitspriser og repræsentative priser for bordvinstyper på de forskellige afsætningscentre	2
90/C 170/03	Meddelelse af beslutninger om landbrugsstrukturforanstaltninger	3
90/C 170/04	Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 9, stk. 9, i Rådets forordning (EØF) nr. 3420/83 af 14. november 1983	7
90/C 170/05	Statsstøtte — N 94/90 (Frankrig)	8
	 <i>II Forberedende retsakter</i>	
	Kommissionen	
90/C 170/06	Forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse af en protokol om fornyelse af samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Thailand om produktion og afsætning af samt samhandel med maniok	10
	Udkast til protokol om fornyelse af samarbejdsaftalen mellem Kongeriget Thailand og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab om produktion og afsætning af samt samhandel med maniok	11
90/C 170/07	Ændring til forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 84/529/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende elektrisk drevne elevatorer	13

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
	<i>III Oplysninger</i>	
	Rådet	
90/C 170/08	Meddelelse om afholdelse af almindelige udvælgelsesprøver	14
<hr/>		
	Berigtigelser	
90/C 170/09	Berigtigelse til meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 4, stk. 1 bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 3896/89 af 18. december 1989 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1990 for industrivarer med oprindelse i udviklingslande	15

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

ECU (*)

11. juli 1990

(90/C 170/01)

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgske francs	42,6070	Portugisiske escudos	181,361
Tyske mark	2,06870	US-dollars	1,25620
Nederlandske gylden	2,33150	Schweizerfrancs	1,75176
Pund sterling	0,695953	Svenske kroner	7,48692
Danske kroner	7,87320	Norske kroner	7,93413
Franske francs	6,94399	Canadiske dollars	1,45593
Italienske lire	1515,91	Østrigske schilling	14,5543
Irske pund	0,771476	Finske mark	4,83133
Græske drakmer	202,612	Yen	186,130
Spanske pesetas	126,750	Australske dollars	1,56399
		Newzealandske dollars	2,11588

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13.00 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles
- angiv eget kendeord
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ecu over fjernskriveren
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

Note: Kommissionen har også en automatisk fjernskriver (nr. 21791), som dagligt giver oplysninger om beregningen af de monetære udligningsbeløb i forbindelse med anvendelsen af den fælles landbrugs-politik.

(*) Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1971/89 (EFT nr. L 189 af 4. 7. 1989, s. 1).

Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).

Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).

Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).

Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).

Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

Gennemsnitspriser og repræsentative priser for bordvinstyper på de forskellige afsætningscentre (*)

(90/C 170/02)

(Fastsat den 10. juli 1990 i henhold til artikel 30, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 822/87)

Afsætningscentre	ECU pr. % vol/hl	Afsætningscentre	ECU pr. % vol/hl
R I		A I	
Heraklion	ingen noteringer	Athènes	ingen noteringer
Patras	ingen noteringer	Heraklion	ingen noteringer
Requena	2,839	Patras	ingen noteringer (*)
Reus	ingen noteringer	Alcázar de San Juan	ingen noteringer (*)
Villafranca del Bierzo	ingen noteringer (*)	Almendralejo	ingen noteringer
Bastia	ingen noteringer	Medina del Campo	ingen noteringer (*)
Béziers	ingen noteringer	Ribadavia	ingen noteringer
Montpellier	ingen noteringer	Vilafranca del Penedés	ingen noteringer
Narbonne	ingen noteringer	Villar del Arzobispo	ingen noteringer (*)
Nîmes	ingen noteringer	Villarrobledo	2,436
Perpignan	ingen noteringer	Bordeaux	ingen noteringer
Asti	ingen noteringer (*)	Nantes	ingen noteringer
Firenze	2,408	Bari	3,347
Lecce	ingen noteringer	Cagliari	3,230
Pescara	ingen noteringer	Chieti	ingen noteringer
Reggio Emilia	ingen noteringer	Ravenna (Lugo, Faenza)	3,171
Treviso	3,083	Trapani (Alcamo)	ingen noteringer
Verona (for de lokale vine)	ingen noteringer	Treviso	ingen noteringer (*)
Repræsentativ pris	2,823	Repræsentativ pris	3,065
R II			<hr/> ECU/HL <hr/>
Heraklion	ingen noteringer	A II	
Patras	ingen noteringer	Rheinfalz (Oberhaardt)	43,179
Calatayud	ingen noteringer	Rheinhessen (Hügelland)	46,588
Falset	ingen noteringer (*)	Vindyrkningsområdet ved Mosel i Luxembourg	ingen noteringer (*)
Jumilla	3,880	Repræsentativ pris	43,509
Navalcarnero	ingen noteringer (*)		
Requena	ingen noteringer	A III	
Toro	ingen noteringer	Mosel-Rheingau	ingen noteringer (*)
Villena	ingen noteringer (*)	Vindyrkningsområdet ved Mosel i Luxembourg	ingen noteringer (*)
Bastia	ingen noteringer	Repræsentativ pris	ingen noteringer
Brignoles	ingen noteringer		
Bari	3,024		
Barletta	ingen noteringer		
Cagliari	ingen noteringer		
Lecce	ingen noteringer		
Taranto	ingen noteringer		
Repræsentativ pris	3,532		
	<hr/> ECU/HL <hr/>		
R III			
Rheinfalz-Rheinhessen (Hügelland)	64,381		

(*) Siden den 1. september 1989 korrigeres de offentliggjorte spanske noteringer med en koefficient på 1,24, som svarer til forholdet mellem orienteringspriserne i Fællesskabet og Spanien, jf. forordning (EØF) nr. 481/86 af 25. februar 1986.

(†) Notering, som lades ude af betragtning i henhold til artikel 10 i forordning (EØF) nr. 2682/77.

Meddelelse af beslutninger om landbrugsstrukturforanstaltninger

(90/C 170/03)

(Se meddelelse i De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 174 af 22. juni 1989)

Kommissionens beslutning C(90) 1186 af 3. juli 1990:

Medlemsstat:

— Portugal

Retsgrundlag:— Rådets forordning (EØF) nr. 797/85.
(Forbedring af landbrugsstruktureernes effektivitet)

Beslutning, hvor det konstateres, at betingelserne for Fællesskabets medfinansiering er opfyldt under hensyntagen til de foranstaltninger, som medlemsstaten har truffet vedrørende forvaltningsorganerne.

Kommissionens beslutning C(90) 1187 af 3. juli 1990:

Medlemsstat:

— Frankrig

Retsgrundlag:— Rådets forordning (EØF) nr. 797/85.
(Forbedring af landbrugsstruktureernes effektivitet)

Beslutning, hvor det konstateres, at betingelserne for Fællesskabets medfinansiering er opfyldt under hensyntagen til de foranstaltninger, som medlemsstaten har truffet vedrørende sammen sluttede bedrifter.

Kommissionens beslutning C(90) 1188 af 3. juli 1990:

Medlemsstat:

— Forbundsrepublikken Tyskland

Retsgrundlag:— Rådets forordning (EØF) nr. 797/85.
(Forbedring af landbrugsstruktureernes effektivitet)

Beslutning, hvor det konstateres, at betingelserne for Fællesskabets medfinansiering er opfyldt under hensyntagen til de foranstaltninger, som medlemsstaten har truffet vedrørende iværksættelse af ekstensivering.

Kommissionens beslutning C(90) 1189 af 3. juli 1990:

Medlemsstat:

— Portugal

Retsgrundlag:— Rådets forordning (EØF) nr. 797/85.
(Forbedring af landbrugsstruktureernes effektivitet)

Beslutning, hvor det konstateres, at betingelserne for Fællesskabets medfinansiering er opfyldt under hensyntagen til de foranstaltninger, som medlemsstaten har truffet vedrørende udligningsgodtgørelser.

Kommissionens beslutning C(90) 1190 af 3. juli 1990:

Medlemsstat:

— Frankrig

Retsgrundlag:

— Rådets forordning (EØF) nr. 797/85.
(Forbedring af landbrugsstrukturernes effektivitet)

Beslutning, hvor det konstateres, at betingelserne for Fællesskabets medfinansiering er opfyldt under hensyntagen til de foranstaltninger, som medlemsstaten har truffet vedrørende erhvervsuddannelse i regionen Nord-Pas-de-Calais.

Kommissionens beslutning C(90) 1191 af 3. juli 1990:

Medlemsstat:

— Luxembourg

Retsgrundlag:

— Rådets direktiv 75/268/EØF.
(Ændring af ugunstigt stillede områder)

Beslutning, hvor det konstateres, at den liste over ugunstigt stillede områder i Frankrig, der er anført i bilaget til direktiv 75/271/EØF, ændres i overensstemmelse med direktiv 75/268/EØF.

Kommissionens beslutning C(90) 1192 af 3. juli 1990:

Medlemsstat:

— Spanien

Retsgrundlag:

— Rådets forordning (EØF) nr. 797/85.
(Forbedring af landbrugsstrukturernes effektivitet)

Beslutning, hvor det konstateres, at betingelserne for Fællesskabets medfinansiering er opfyldt under hensyntagen til de foranstaltninger, som medlemsstaten har truffet vedrørende investeringsstøtte i Andalusien.

Kommissionens beslutning C(90) 1193 af 3. juli 1990:

Medlemsstat:

— Spanien

Retsgrundlag:

— Rådets forordning (EØF) nr. 797/85.
(Forbedring af landbrugsstrukturernes effektivitet)

Beslutning, hvor det konstateres, at betingelserne for Fællesskabets medfinansiering er opfyldt under hensyntagen til de foranstaltninger, som medlemsstaten har truffet vedrørende investeringsstøtte i Extremadura.

Kommissionens beslutning C(90) 1194 af 3. juli 1990:

Medlemsstat:

— Irland

Retsgrundlag:

— Rådets forordning (EØF) nr. 797/85.
(Forbedring af landbrugsstrukturernes effektivitet)

Beslutning, hvor det konstateres, at betingelserne for Fællesskabets medfinansiering er opfyldt under hensyntagen til de foranstaltninger, som medlemsstaten har truffet vedrørende udligningsgodtgørelser.

Kommissionens beslutning C(90) 1195 af 3. juli 1990:

Medlemsstat:

— Frankrig

Retsgrundlag:

— Rådets forordning (EØF) nr. 797/85.
(Forbedring af landbrugsstrukturernes effektivitet)

Beslutning, hvor det konstateres, at betingelserne for Fællesskabets medfinansiering er opfyldt under hensyntagen til de foranstaltninger, som medlemsstaten har truffet vedrørende ordningen med nedlæggelse af agerjord.

Kommissionens beslutning C(90) 1196 af 3. juli 1990:

Medlemsstat:

— Portugal

Retsgrundlag:

— Rådets forordning (EØF) nr. 3828/85.
(Udvikling af landbruget i Portugal)

Beslutning om godkendelse af et specifikt program: støtteprogram om styrkelse af landbrugsorganisationer.

Kommissionens beslutning C(90) 1197 af 3. juli 1990:

Medlemsstat:

— Italien

Retsgrundlag:

— Rådets forordning (EØF) nr. 1401/86.
(Fremme af landbruget i visse ugunstigt stillede områder i Norditalien)

Beslutning om godkendelse af et program for Piemonte.

Kommissionens beslutning C(90) 1198 af 3. juli 1990:

Medlemsstat:

— Italien

Retsgrundlag:

— Rådets forordning (EØF) nr. 1401/86.
(Fremme af landbruget i visse ugunstigt stillede områder i Norditalien)

Beslutning om godkendelse af et program for Valle d'Aosta.

Kommissionens beslutning C(90) 1199 af 3. juli 1990:

Medlemsstat:

— Italien

Retsgrundlag:

— Rådets forordning (EØF) nr. 1401/86.
(Fremme af landbruget i visse ugunstigt stillede områder i Norditalien)

Beslutning om godkendelse af et program for Bolzano.

Kommissionens beslutning C(90) 1200 af 3. juli 1990:

Medlemsstat:

— Italien

Retsgrundlag:

— Rådets forordning (EØF) nr. 1401/86.
(Fremme af landbruget i visse ugunstigt stillede områder i Norditalien)

Beslutning om godkendelse af et program for Lombardiet.

N.B. En kopi af teksten på den pågældende medlemsstats officielle sprog kan fås ved henvendelse til EF-Kommissionen, Generalsekretariatet, Afdelingen for Publikationer og Meddelelser, Berlaymont 11/60, rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles (tlf.: 02-235 23 64, telefax: 02-235 01 20, 02-235 01 21).

Meddelelse C(90) 1425 fra Kommissionen i henhold til artikel 9, stk. 9, i Rådets forordning (EØF) nr. 3420/83 af 14. november 1983

(90/C 170/04)

I henhold til artikel 9, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 3420/83 af 14. november 1983 om importordningerne for de varer med oprindelse i statshandelslandene, som ikke er liberaliseret på fællesskabsplan⁽¹⁾, har Kommissionen besluttet, at den importordning, der anvendes i Italien over for visse statshandelslande, ændres som følger med virkning fra den 9. juli 1990.

Undtagelsesvis åbning for 1990, af kontingenter for indførsel af:

Bulgarien

— Vævet stof af natursilke, ubleget, afkogt eller bleget (KN-kode 5007 20 51 — Kategori ex 136) 0,290 tons
(tillægskontingent)

Tjekkoslavakiet

— Fladvalsedede produkter, af jern og ulegeret stål, af bredde 500 mm og derunder, kun koldtvaledede, »elektriske« (KN-kode 7211 30 31) 200 tons

Sovjetunionen

— Korte regenererede fibre, ikke kartede, kæmmede eller på anden måde beredte til spinning: Af viskose (KN-kode 5504 10 00 — Kategori ex 126) 21 tons

Den Kinesiske Folkerepublik

- Tetracycliner og derivater deraf; salte af disse produkter (KN-kode 2941 30 00) 2 tons
- Symaskinhoveder, undtagen symaskiner til hæftning af bøger henhørende under pos. 8440: I andre tilfælde (KN-kode 8452 29 00) 1 200 stk.
- Kuglelejer: I andre tilfælde (KN-kode 8482 10 90) 500 mio. lire
- Beklædningsgenstande af natursilke, til mænd og kvinder, håndbroderede (KN-kode ex 6207 19 00, ex 6207 29 00, ex 6207 99 00, ex 6208 19 90, ex 6208 29 00 og ex 6208 99 00 — Kategori ex 18) 3,061 tons
- Kimonoer af natursilke, til mænd og kvinder (KN-kode ex 6207 99 00 og ex 6208 99 00 — Kategori ex 18) 0,647 tons
- Beklædningsgenstande af natursilke, til mænd (KN-kode ex 6207 29 00 og/eller ex 6207 99 00 — Kategori ex 18) 0,136 tons

⁽¹⁾ EFT nr. L 346 af 8. 12. 1983, s. 6.

STATSSTØTTE

N 94/90

(Frankrig)

(Artikel 92 til 94 i Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab)

(90/C 170/05)

Meddelelse fra Kommissionen i henhold til EØF-Traktatens artikel 93, stk. 2, til andre medlemsstater og til andre berørte parter end medlemstaterne om det dekretforslag fra den franske regering om fortsat at overføre provenuet fra en skattelignende afgift til Comité National Interprofessionnel de l'horticulture florale, ornementale et des pépinières.

Frankrigs Faste Repræsentation ved EF har i henhold til Traktatens artikel 93, stk. 3, ved skrivelse af 13. marts 1990, indgået den 15. marts 1990, underrettet Kommissionen om dekretforslaget, hvorved provenuet af den skattelignende afgift fortsat overføres til Comité National Interprofessionnel de l'horticulture florale, ornementale et des pépinières (CNIH) indtil den 31. december 1992.

De franske erhvervsdrivende inden for sektoren for blomstergartneri, potteplantegartneri og planteskoler er organiseret i CNIH.

Denne komité er siden 1959 blevet finansieret via en ordning med skattelignede afgifter; ved ovennævnte dekretforslag planlægger den franske regering at videreføre denne ordning indtil den 31. december 1992. Provenuet af disse afgifter er med til at finansiere foranstaltninger, som bidrager til sektorens udvikling.

Disse foranstaltninger har til formål:

- at forbedre produkternes kvalitet og at udvikle nye produktionsmetoder gennem forskning, der skal gennemføres i snævert samarbejde med institutter eller universiteter i mange EF-lande, især som led i EF-forskningsprogrammer (ÉCLAIR)
- at forbedre den faglige uddannelse for at højne gartnerierhvervets niveau
- at foretage salgs-, reklame- og formidlingsfremstød gennem uddeling af publikationer og deltagelse i nationale og internationale havebrugsmesser
- løbende at informere franske producenter og handlende om udviklingen i EF-reglerne for havebrugssektoren.

Efter at have foretaget en undersøgelse af disse foranstaltninger og finansieringen heraf via obligatoriske medlemsbidrag er Kommissionen nået frem til følgende konklusioner:

Hvad disse støtteforanstaltningers formål angår, ville Kommissionen ikke have noget at indvende, hvis ikke støtten blev finansieret via afgifter, der også pålægges produkter importeret fra andre medlemsstater.

Ifølge EF-Domstolens afgørelse udgør finansieringen af en statsstøtte via en obligatorisk, øremærket afgift et væsentligt led i støtten, og når en sådan støtte skal vurderes bør både støtten og dens finansieringsmåde undersøges i forhold til fællesskabsretten.

Selv om støtten både i form og med hensyn til mål er forenelig med Fællesmarkedet, må støttens finansiering via skattelignende afgifter, som også opkræves af importerede EF-produkter, ifølge EF-Domstolens afgørelse derfor anses for at have en beskyttende virkning, som går ud over støtten i egentlig forstand.

Afgiftsordningen, som den kan fortolkes ud fra dekretforslaget:

- a) ved producenternes levering af varer og tjenesteydelser en afgift på 2,8 % af den samlede værdi inklusive afgifter af disse leverancer
- b) for indførsler en afgift på 2,8 % af den værdi eksklusive afgifter, der fastsættes på stedet for indførslen til hovedlandet
- c) ved den handlendes videresalg en afgift på 1,4 % af salgsprisen eksklusive afgifter

ser desuden ud til at medføre, at den importerede vare først pålægges en afgift på 2,8 % og derefter en afgift på 1,4 % ved videresalg, hvilket overstiger den afgift, der opkræves af en vare fremstillet i Frankrig og direkte markedsført af producenten, nemlig 2,8 %.

Denne forskel bevirker derfor, at forbrugerne tilskyndes til at købe nationalt producerede varer. En sådan differentieret afgiftsopkrævning har derfor en diskrimine-

rende og beskyttende virkning, der er uforenelig med EØF-Traktatens artikel 95.

Kommissionen har derfor besluttet at indlede proceduren i Traktatens artikel 93, stk. 2, over for det ovennævnte dekretforslag.

I forbindelse med denne procedure opfordrer Kommissionen den franske regering til at fremsætte sine bemærkninger til Kommissionens stillingtagen inden for en frist på fire uger fra denne skivelses dato.

De franske myndigheder bør specielt oplyse, hvilke forholdsregler der vil blive truffet for at sikre, at produkter indført fra de øvrige medlemsstater ikke pålægges afgifter.

Endelig underretter Kommissionen den franske regering om, at den i en meddelelse, som vil blive offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* vil opfordre regeringerne i de øvrige medlemsstater og andre berørte parter til at fremsætte deres bemærkninger.

Kommissionen opfordrer de øvrige medlemsstater og andre interesserede parter til senest fire uger efter offentliggørelsen af denne meddelelse at fremsætte deres bemærkninger til de pågældende foranstaltninger. Bemærkningerne bedes sendt til:

Kommissionen for de Europæiske Fællesskaber
Rue de la Loi 200,
B-1049 Bruxelles.

Disse bemærkninger vil blive fremsendt til den franske regering.

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSIONEN

Forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse af en protokol om fornyelse af samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Thailand om produktion og afsætning af samt samhandel med maniok

KOM(90) 271 endelig udg.

(Forelagt af Kommissionen den 27. juni 1990)

(90/C 170/06)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

Undertegnelse af en protokol om fornyelse af samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Thailand om produktion og afsætning af samt samhandel med maniok er i begge parters interesse —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Protokollen om fornyelse af samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Thailand om produktion og afsætning af samt samhandel med maniok godkendes herved på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen er knyttet som bilag til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges herved til at udpege den person, der er beføjet til at undertegne den i artikel 1 nævnte aftale med bindende virkning for Fællesskabet.

UDKAST TIL PROTOKOL

om fornyelse af samarbejdsaftalen mellem Kongeriget Thailand og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab om produktion og afsætning af samt samhandel med maniok

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

på den ene side, og

REGERINGEN FOR KONGERIGET THAILAND

på den anden side,

SOM HAR AFHOLDT SAMRÅD på begæring af regeringen for Kongeriget Thailand i henhold til artikel 1 i protokollen, undertegnet den 23. maj 1986, om fornyelse af samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Thailand om produktion og afsætning af samt samhandel med maniok, i det følgende benævnt samarbejdsaftalen,

SOM TAGER HENSYN TIL, at Thailand siden samarbejdsaftalens ikrafttrædelse har undertegnet Den Almindelige Overenskomst om Told og Udenrigshandel (GATT),

SOM ERKENDER, at samarbejdsaftalen er blevet anvendt korrekt,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at det i løbet af den indledende niårige periode ikke var muligt at virkeliggøre alle målene i forbindelse med udvikling og differentiering af landbruget i Thailand, og at bestræbelserne på dette område derfor bør videreføres, eventuelt i form af undersøgelser på ministerplan,

SOM BEKRÆFTER deres vilje til at videreføre samarbejdsaftalen,

HAR VEDTAGET at forny samarbejdsaftalen ved nærværende protokol, der supplerer og ændrer visse bestemmelser i samarbejdsaftalens artikel 1, 3, 6 og 9, og har med henblik herpå som befuldmægtigede udpeget:

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER:

REGERINGEN FOR KONGERIGET THAILAND:

SOM, efter at have udvekslet deres fuldmagter og fundet dem i god og behørig form,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Samarbejdsaftalen forlænges for en fireårig periode begyndende den 1. januar 1991.

Den vil derefter være gyldig i yderligere fireårige perioder på basis af de mængder, der er fastsat for den fireårige periode fra 1. januar 1991 til 31. december 1994, medmindre den opsiges af en af parterne mindst et år før udløbet af den indledende eller en af de efterfølgende fireårige perioder. En opsigelse får virkning fra udgangen af den fireårige periode, i hvilken den notificeres.

Før en af parterne giver notifikation om aftalens opsigelse, indleder den dog samråd med den anden part med henblik på at finde løsninger eller vedtage ændringer, der muliggør en fortsættelse af aftalen.

Artikel 2

1. For den fireårige periode fra 1. januar 1991 til 31. december 1994 og for hver af de efterfølgende fireårige perioder udgør den samlede eksportmængde 21 mio. tons i hver periode. Eksporten må dog ikke overstige i alt 5 750 000 tons i noget enkelt år.

2. Med henblik på at sikre kontinuiteten i maniok-leverancerne mellem 1990 og 1991 og mellem yderligere perioder efter 1995 kan Thailand inden for rammerne af de i stk. 1 fastsatte årlige maksimumsmængder udstede eksportcertifikater for yderligere indtil 750 000 tons i de sidste seks måneder af 1990 og indtil 650 000 tons i de sidste seks måneder af 1994 og i det sidste år af enhver yderligere fireårig periode.

Disse mængder vil blive fratrukket den eksportmængde, der er fastsat for den umiddelbart efterfølgende fireårige periode.

Artikel 3

1. For de fastsatte mængder vil Det Europæiske Økonomiske Fællesskab fortsat anvende en importafgift på højst 6 % ad valorem for de maniokrødder og maniokprodukter, der for øjeblikket importeres under samarbejdsaftalen, herunder også de hårde piller, der fremkommer ved en proces, hvor maniokrødderne reduceres til mel før pelleteringen. Det anerkendes, at den blandede arbejdsgruppe, der blev nedsat ved samarbejdsaftalens artikel 7, løbende bør undersøge teknologiske forbedringer i maniokforarbejdningen med det formål at lette transporten af maniok og/eller løse miljøproblemer.

2. Indførelsen af det nye harmoniserede toldtarifieringssystem er ikke til hinder for anvendelsen af bestemmelserne i stk. 1.

3. Bestemmelserne i denne artikel hverken berører eller foregriber imidlertid en fremtidig definition af:

- a) de produkter, der er omfattet af Fællesskabets oprindelige GATT-bindinger, der nu er suspenderet, eller
- b) de produkter, der er omfattet af de nugældende GATT-overenskomster, som indebærer en midlertidig suspension af Fællesskabets GATT-bindinger, der er blevet erstattet af et toldkontingent.

4. Enhver fremtidig definition eller fortolkning af Fællesskabets GATT-bindinger eller midlertidige suspensioner heraf, som nævnt under stk. 3, berører ikke samarbejdsaftalen.

Artikel 4

Det Europæiske Fællesskab bekræfter, at bistanden i henhold til samarbejdsaftalens artikel 6 vil blive fortsat.

Artikel 5

Denne protokol er udfærdiget i to eksemplarer på dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, tysk og thai, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

*For regeringen
for Kongeriget Thailand*

*På vegne af
Rådet for De Europæiske Fællesskaber*

Ændring til forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 84/529/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende elektrisk drevne elevatorer

KOM(90) 274 endelig udg. — SYN 234

(Forelagt af Kommissionen i henhold til EØF-Traktatens, artikel 149, stk. 3, den 19. juni 1990)

(90/C 170/07)

Efter den udtalelse, Europa-Parlamentet efter første behandling i medfør af samarbejdsproceduren har afgivet om forslaget til Rådets direktiv om ændring af direktiv 84/529/EØF ⁽¹⁾, som Kommissionen havde fremsendt til Rådet, har Kommissionen besluttet at ændre sit forslag som følger:

1. Artikel 1 forsynes med følgende tilføjelse:
 - »Ordene »elektrisk drevne« erstattes af ordene »elektrisk, hydraulisk eller elektrohydraulisk drevne« i:
 - titlen
 - første betragtning
 - artikel 1, stk. 1, i direktiv 84/529/EØF.«
2. De to første betragtninger i direktivforslaget udgår.
3. Anden sætning i sjette og sidste betragtning i direktivforslaget udgår.

⁽¹⁾ EFT nr. C 17 af 24. 1. 1990.

III

(Oplysninger)

RÅDET

Meddelelse om afholdelse af almindelige udvælgelsesprøver

(90/C 170/08)

Generalsekretariatet for Rådet afholder følgende almindelige udvælgelsesprøve:

— Rådet/C/329: italiensksprogede maskinskrivere (*).

Sidste frist for indsendelse af ansøgninger er fastsat til den 12. oktober 1990.

(*) EFT nr. C 170 af 12. 7. 1990 (italiensk udgave).

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 4, stk. 1 bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 3896/89 af 18. december 1989 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1990 for industrivarer med oprindelse i udviklingslande

(De Europæiske Fællesskabers Tidende Nr. C 152 af 21. juni 1990)

(90/C 170/09)

På side 5 i skemaet, 2. linie, 5. kolonne:

i stedet for: »3. 5. 1990«

læses: »19. 4. 1990«.

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TRANSITION EDUCATION FOR THE '90s

Social Europe — Supplement 1/88

This report contains an overview of the Second European Community Programme on Transition, covering:

- the social, economic and educational challenges to which the Programme was a response (Chapter 1),
- the responses made in the 30 Pilot Projects (Chapters 2—6), and
- policy conclusions and recommendations for education policy-makers and practitioners (Chapters 6 & 7).

72 pp.

Published in: DE, EN, FR.

Catalogue number: CE-NC-88-001-EN-C

ISBN: 92-825-8253-1

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

ECU 5.10 — IRL 4 — UKL 3.60 — USD 6.10 — BFR 220



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

